



Europäisches Patentamt  
80298 MÜNCHEN  
DEUTSCHLAND  
Tel. +49 (0)89 2399 - 0  
Fax +49 (0)89 2399 - 4465



Hübscher, Helmut  
Spittelwiese 7  
4020 Linz  
AUTRICHE

Bei Fragen zu dieser  
Mittellung:  
Tel.: +31 (0)70 340 45 00

Datum
08.02.08

Zeichen 34 600	Anmeldung Nr./Patent Nr. 05700020.0 - 2302 / 1708849
Anmelder/Patentinhaber Wintersteiger GmbH	

#### Mitteilung über den Ablauf der Frist zur Einlegung eines Einspruchs

Hiermit teilen wir Ihnen mit, dass bis zum Ablauf der Frist von neun Monaten nach der Bekanntmachung des Hinweises auf die Erteilung des europäischen Patents Nr. 1708849 kein Einspruch zu den Akten gelangt ist.

Eine entsprechende Eintragung erfolgt im Europäischen Patentregister.

Für die Prüfungsabteilung



EPPU 02: 04.04.07 2302



Europäisches Patentamt  
80298 MÜNCHEN  
DEUTSCHLAND  
Tel.: +49 89 2399 - 0  
Fax: +49 89 2399 - 4465

Europäisches  
Patentamt

European  
Patent Office

Office européen  
des brevets

Hübscher, Helmut  
Spittelwiese 7  
4020 Linz  
AUTRICHE



Formalsachbearbeiter

Name:

Tel.:

Datum

08.03.07

Zeichen  
34 600

Anmeldung Nr./Patent Nr.  
05700020.0 - 2302 / 1708849

Anmelder/Patentinhaber  
Wintersteiger GmbH

#### Entscheidung über die Erteilung eines Europäischen Patents gemäss Art. 97(2) EPÜ

Nach Prüfung der europäischen Patentanmeldung Nr. 05700020.0 wird für die benannten Vertragsstaaten ein europäisches Patent mit der Bezeichnung und mit den Unterlagen erteilt, die in der gemäß Regel 51(4) EPÜ ergangenen Mitteilung vom 20.11.06 aufgeführt sind.

Patentnummer : 1708849  
Anmeldetag : 27.01.05  
Beanspruchte Priorität : 30.01.04/ATA 2004136

Benannte Vertragsstaaten  
und Patentinhaber : CH DE FR IT LI  
Wintersteiger GmbH  
Dimmelstrasse 9  
4910 Ried im Innkreis/AT

Die Entscheidung wird an dem Tag wirksam, an dem im Europäischen Patentblatt auf die Erteilung hingewiesen worden ist (Art. 97(4) und (5) EPÜ).

Der Hinweis über die Erteilung wird im Europäischen Patentblatt 07/14 am 04.04.07 bekannt gemacht.

Prüfungsabteilung

Koller S

Ritter F

Forciniti M



Einschreiben  
EPA Form 2006A 07.02 02.03.07

zur Poststelle am: 02.03.07

**ANMERKUNG ZUR ENTSCHEIDUNG ÜBER DIE ERTEILUNG  
EINES EUROPÄISCHEN PATENTS (EPA Form 2006)**

1. **EPA Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"**  
Diese Broschüre enthält nützliche Informationen zu den formalen Erfordernissen und den Handlungen, die vor den Patentbehörden der Vertragsstaaten vorzunehmen sind, um Rechte in diesen Staaten zu erlangen. Da diese Handlungen einem ständigen Wandel unterworfen sind, sollte immer nur die neueste Ausgabe der Broschüre benutzt werden. Nachträgliche Informationen werden im Amtsblatt veröffentlicht.
2. **Übersetzung der europäischen Patentschrift nach Artikel 65(1) des Europäischen Patentübereinkommens**  
Sie werden erneut darauf hingewiesen, dass bestimmte Vertragsstaaten nach Artikel 65(1) EPÜ eine Übersetzung der europäischen Patentschrift verlangen; hierauf wird in der Mitteilung gemäss Regel 51(6) verwiesen. Die Nichteinreichung dieser Übersetzung kann zur Folge haben, dass das Patent in dem betreffenden Staat/in den betreffenden Staaten als von Anfang an nicht eingetreten gilt. Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte der oben genannten Broschüre.
3. **Zahlung von Jahresgebühren für europäische Patente**  
Nach Artikel 141 EPU können "nationale" Jahresgebühren für das europäische Patent für die Jahre erhoben werden, die an das Jahr anschliessen, in dem der Hinweis auf die Erteilung des europäischen Patents im "Europäischen Patentblatt" bekanntgemacht wird. Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte der oben genannten Broschüre.

---

**NOTE RELATING TO THE DECISION TO GRANT A  
EUROPEAN PATENT (EPO Form 2006)**

1. **EPO Information Brochure "National law relating to the EPC"**  
This brochure provides useful information regarding formal requirements and the steps to be taken before the patent authorities of the Contracting States in order to acquire rights in those states. Since the necessary steps are subject to change the latest edition of the brochure should always be used. Subsequent information is published in the Official Journal.
2. **Translation of the European patent specification under Article 65(1) of the European Patent Convention**  
Your attention is again drawn to the requirements regarding translation of the European patent specification laid down by a number of Contracting States under Article 65(1) EPC, to which reference is made in the communication under Rule 51(6). Failure to supply such translation(s) may result in the patent being deemed to be void "ab initio" in the State(s) in question. For further details you are recommended to consult the above-mentioned brochure.
3. **Payment of renewal fees for European patents**  
Under Article 141 EPC "national" renewal fees in respect of a European patent may be imposed for the years which follow that in which the mention of the grant of the European patent is published in the "European Patent Bulletin". For further details you are recommended to consult the above-mentioned brochure.

---

**REMARQUE RELATIVE A LA DECISION DE DELIVRANCE  
D'UN BREVET EUROPEEN (OEB Form 2006)**

1. **Brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE"**  
Cette brochure fournit d'utiles renseignements sur les conditions de forme requises et sur les actes à accomplir auprès des offices de brevet des Etats contractants aux fins d'obtenir des droits dans les Etats contractants. Etant donné que les actes indispensables sont susceptibles de modifications, il serait bon de toujours consulter la dernière édition de la brochure. Toute information ultérieure est publiée au Journal Officiel.
2. **Traduction du fascicule du brevet européen en vertu de l'article 65(1) de la Convention sur le brevet européen**  
Votre attention est de nouveau attirée sur l'obligation faite par certains Etats contractants, en vertu de l'article 65(1) CBE, de fournir une traduction du fascicule du brevet européen, à laquelle il est fait référence dans la notification établie conformément à la règle 51(6). Si la(les) traduction(s) n'est(ne sont) pas fournie(s), le brevet européen peut, dès l'origine, être réputé sans effet dans cet(ces) Etat(s). Pour plus de détails, nous vous renvoyons à la brochure susmentionnée.
3. **Paiement des taxes annuelles pour le brevet européen**  
Conformément à l'article 141 CBE, les taxes annuelles "nationales" dues au titre du brevet européen peuvent être perçues pour les années suivant celle au cours de laquelle la mention de la délivrance du brevet européen est publiée au "Bulletin européen des brevets". Pour plus de détails, nous vous renvoyons à la brochure susmentionnée.

Europäisches  
PatentamtEuropean  
Patent OfficeOffice européen  
des brevets

Einsender / Sender / Expéditeur :

Patentanwalt  
Dipl.-Ing. Helmut Hübscher  
Spittelwiese 7, A-4020 Linz

Posted

☒ D-80298 München  
☒ (+49-89) 2399-0  
Tx 523 656 epmu d  
Fax (+49-89) 23 89-44 65  
☒ P.B. 5818 Patentkan 2  
NL-2280 HV Rijswijk  
☒ (+31-70) 340-2040  
Tx 31 651 epo nl  
Fax (+31-70) 340-3016  
☒ D-10958 Berlin  
☒ (+49-30) 25901-0  
Fax (+49-30) 25901-840

**Bestätigung über den  
Eingang nachgereichter  
Unterlagen für Patentan-  
meldungen/Patente beim  
Europäischen Patentamt**

Datum und Ort des Eingangs sind aus  
der Perforation dieser Eingangsbestäti-  
gung ersichtlich  
(M + Datum = Einreichungsort München;  
H + Datum = Einreichungsort Den Haag;  
Datum + B = Einreichungsort Berlin)

**Acknowledgement of  
receipt for subsequently  
filed items relating to  
patent applications/patents  
at the European Patent  
Office**

Date and place of receipt are shown by  
the perforation appearing on this receipt  
(M + date = Munich as place of receipt;  
H + date = The Hague as place of receipt;  
date + B = Berlin as place of receipt)

**Accusé de réception à  
l'Office européen des bre-  
vets de pièces produites  
postérieurement au dépôt  
d'une demande de brevet/  
à la délivrance d'un brevet  
européen**

La date et le lieu de réception sont indi-  
qués par la perforation du présent accusé  
de réception  
(M + date = pièces reçues à Munich;  
H + date = pièces reçues à La Haye;  
date + B = pièces reçues à Berlin)

## Eingereichte Unterlagen

## Items filed

## Pièces envoyées

Anmeldungs- (und Direktions-*) Nr./Patent Nr. Application (and Directorate*) No./Patent No. N° de la demande (et de la direction*)/n° du brevet	Ihr Zeichen Your reference Votre référence	ggfs. Art und Datum der Unterlagen** Nature and date of items (optional)** Nature et date des pièces (facultatif)**
1 05 700 020.0-2302	34 600	1 Eingabe
2		1 englische und
3		1 französische Übersetzung
4		der Patentansprüche
5		1 Abbuchungsentrag
6		(nur per Telefax)
7		
8		
9		
10		

\* falls bereits bekannt

\* if already known

\* si déjà connu

\*\* Der Eingang der angegebenen Unterlagen  
wird bestätigt.  
Enthält diese Spalte keine Eintragungen, so  
wird lediglich bestätigt, daß eine Sendung  
zu dem angegebenen Aktenzeichen einge-  
gangen ist.

\*\* The receipt of the items indicated is  
confirmed.  
If this column does not contain any entries,  
it is only confirmed that an item has been  
received for the indicated file.

\*\* La réception des pièces indiquées est  
confirmée.  
Faute de mention dans cette colonne, le  
présent accusé de réception ne rapporte à  
une pièce quelconque envoyée sous la  
référence indiquée.

EPA/EPO/CEB Form 1037.1 03.99  
Eingereichte Unterlagen für Erfinder  
Articles déposés: cf. notice for sender  
Accusé de réception expéditeur

## **PATENTANWALTSKANZLEI HÜBSCHER**

EUROPEAN PATENT & TRADEMARK ATTORNEYS

Patentanwaltskanzlei Hübscher • A-4010 Linz • Postfach 411

Europäisches Patentamt  
Erhardstraße 27  
80298 MÜNCHEN  
DEUTSCHLAND

nur per Telefax

Dipl.-Ing. Gerhard Hübscher († 2005)  
Dipl.-Ing. Helmut Hübscher  
Dipl.-Ing. Heiner Hübscher († 2000)  
Dipl.-Ing. Karl Winfried Hellmich

A-4010 Linz (Austria)  
Postfach 411  
Spittelwiese 7

Telefon: (0732) 772289  
Telefax: (0732) 779416  
E-mail: hupat-linz@aon.at

Ihr Zeichen:  
Ihre Nachricht:

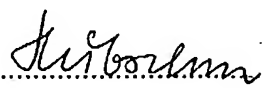
Unser Zeichen: 34 600 /ad

Datum: 16. Februar 2007

**Europäische Patentanmeldung Nr. 05 700 020.0-2302**  
**Anmelderin: Wintersteiger GmbH**

Entsprechend den Bestimmungen gemäß Artikel 97 (2) EPÜ werden in der Beilage je eine englische und eine französische Übersetzung der Patentansprüche überreicht.

Die Erteilungs- und Druckkostengebühr im Betrag von € 750,00 sollen vom laufenden Konto abgebucht werden. Ein entsprechender Abbuchungsantrag ist beige-schlossen.

  
.....  
(Dipl.-Ing. Helmut Hübscher)

1 englische und  
1 französische  
Übersetzung der Patentansprüche  
1 Abbuchungsantrag

Bankverbindungen: Allg. Sparkasse Linz, Kto. Nr. 0000-021585, BLZ 20320, SWIFT-CODE: ASPKAT2L;  
Creditanstalt-Bankverein Linz, Kto. Nr. 92-37520/00, BLZ 11000; VAT-Nr. ATU 51455900

05 700 020.0

1 708 849

Claims

1. Device for finishing a steel edge of a ski (1) with at least one grinder (16) consisting of a cup-shaped grinding wheel (18) driven by a motor (12) with an axis of rotation extending transversely to the feed direction (10), with a bearing block (15) arranged on a setting carriage (9) which forms a pendulum axis for the grinder extending transversely to the feed direction and perpendicularly to the axis of rotation of the grinding wheel, with a guide (8) for the setting carriage which is held so as to be rotatable about an axis extending in the feed direction in a transverse carriage (6) which can be moved transversely to the feed direction, and with an adjusting device for the angular position of the guide of the setting carriage (9), characterised in that the adjusting device for the angular position of the guide (8) of the setting carriage (9) comprises an adjusting drive (11) which is adapted to be controlled with the aid of a control device in dependence upon the position of the grinding engagement in relation to the length of the ski.
2. Device according to claim 1, characterised in that the adjusting drive (11) comprises a controlled stepper electric motor (12) with a low-play gearing (13) which is connected to the guide (8) for the setting carriage (9).
3. Device according to claim 1 or 2, characterised in that the grinder (16) is adapted to be connected in a rotationally secure way to the bearing block (15) by means of a holding device (19).

4. Device according to one of the claims 1 to 3, characterised in that a double-armed lever (24) is mounted on the transverse carriage (6) with two guide rollers (23) provided on both sides of the grinder (16) for the lateral longitudinal edges of the ski (1).

5. Device according to claim 4, characterised in that the lever (24) with the guide rollers (23) is adapted to be connected in a rotationally secure way to the transverse carriage (6) in its respective pivot position by a holding device (27).

6. Device according to one of the claims 1 to 5, characterised in that an adjusting cylinder (28) which is adapted to be controlled by the control device in dependence upon the position of the grinding engagement in relation to the length of the ski engages on the setting carriage (9).

7. Device according to one of the claims 1 to 7, characterised in that the speed of the grinding wheel (18) and / or the feed speed are adapted to be changed in dependence upon the position of the grinding engagement in relation to the length of the ski.

8. Device according to one of the claims 1 to 7, characterised in that the control device comprises an interface for inputting the respective control parameters for the grinding treatment.

9. Device according to one of the claims 1 to 8, characterised in that a recording device for a preferably machine readable characterisation of the respective control parameters for the grinding treatment of the ski

3.

edge is adapted to be controlled by means of the control device.



05 700 020.0

1 708 849

1

REVENDICATIONS

1. Dispositif pour réusiner la carre d'un ski (1), avec au moins un dispositif de meulage-rectification (16) composé d'un disque de meule (18) en forme de pot entraîné par un moteur (12), ayant un axe de rotation s'étendant transversalement par rapport à la direction d'avancement (10), avec un bloc palier (15) disposé sur un chariot de plaquage (9), bloc palier formant un axe pendulaire, s'étendant transversalement par rapport à la direction d'avancement et perpendiculairement à l'axe de rotation du disque de meule, pour le dispositif de meulage-rectification, avec un guidage (8) pour le chariot de plaquage, guidage monté dans un chariot transversal (6), déplaçable transversalement par rapport à la direction d'avancement et susceptible de tourner autour d'un axe s'étendant dans la direction d'avancement, et avec un dispositif de réglage pour la position angulaire du guidage du chariot de plaquage (9), caractérisé en ce que le dispositif de réglage de la position angulaire du guidage (8) du chariot de plaquage (9) présente un mécanisme de réglage (11), pouvant être commandé à l'aide d'un dispositif de commande, en fonction de la position, se référant à la longueur du ski, de l'attaque d'abrasion.
2. Dispositif selon la revendication 1, caractérisé en ce que le mécanisme de réglage (11) comprend un moteur pas à pas (12) électrique, régulé, avec une transmission (13) à faible jeu, reliée au guidage (8) du chariot de plaquage (9).
3. Dispositif selon la revendication 1 ou 2, caractérisé en ce que le dispositif de meulage-rectification (16) est susceptible d'être relié de façon assujettie en

rotation au bloc palier (15), par l'intermédiaire d'un dispositif de blocage (19).

4. Dispositif selon l'une des revendications 1 à 3, caractérisé en ce que, sur le chariot transversal (6) est  
5 monté un levier (24) à double bras, ayant deux galets de guidage (23), prévus de part et d'autre du dispositif de meulage-rectification (16), pour les bords longitudinaux latéraux du ski (1).

5. Dispositif selon la revendication 4, caractérisé en  
10 ce que le levier (24), avec les galets de guidage (23), est susceptible d'être relié de façon assujettie en rotation au chariot transversal (6), à sa position pivotée respective, au moyen d'un dispositif de blocage (27).

6. Dispositif selon l'une des revendications 1 à 5,  
15 caractérisé en ce que, sur le chariot de plaquage (9), agit un vérin de plaquage (28), pouvant être commandé par le dispositif de commande en fonction de la position, se référant à la longueur de ski, de l'attaque abrasive.

7. Dispositif selon l'une des revendications 1 à 7,  
20 caractérisé en ce que la vitesse de rotation du disque de meule (18) et/ou la vitesse d'avancement sont modifiables en fonction de la position, se référant à la longueur de ski, de l'attaque abrasive.

8. Dispositif selon l'une des revendications 1 à 7,  
25 caractérisé en ce que le dispositif de commande présente une interface, pour l'introduction des paramètres de commande spécifiques pour l'usinage en meulage-rectification.

9. Dispositif selon l'une des revendications 1 à 8,  
30 caractérisé en ce qu'un dispositif enregistreur-traceur,

3

pour une identification, de préférence lisible par machine, des paramètres de commande spécifiques pour l'usinage de meulage-rectification de la carre de ski, peut être commandé par le dispositif de commande.



# Zahlung von Gebühren und Auslagen

## Zur Kasse

swesen

Fax: (+43-05) 4359-4020

Bitte nur mit Schreibmaschine oder Textsystem ausfüllen

Name des Einzahlers

01 Patentanwalt

Dipl.-Ing. Helmut Hübscher

Anschrift

Spittelwiese 7

A-4020 Linz

02 Österreich

Zeichen des Einzahlers/Auftraggebers

34 600

Zahlungsart

☐ Bank/Postgiroüberweisung<sup>1</sup>☐ Anliegender Scheck Nr.☒ Abbuchung vom beim EPA  
geführten laufenden  
Konto wird beantrag<sup>2</sup>

Benennung Postkonto

Nummer des laufenden Kontos

28010108

Aktenzeichen der Patentanmeldung/des Patents (für jedes Aktenzeichen ein Formblatt)

03

EP 05 700 020.0-2302

PCT

03

	Kennziffer	Währung <sup>3</sup>	Betrag
04	001 Anmeldegebühr		
05	002 Recherchengebühr		
06	005 Benennungsgebühr(en) <sup>4</sup>		
07	015 Anspruchsgebühr(en) (Regel 31(1) EPÜ)		
08	055 Zusätzliche Kopie		
09	006 Prüfungsgebühr		
10	007 Erteilungsgebühr einschließlich Druckkostengebühr (bis 35 Seiten)	€	750,00
11	008 Zusätzliche Druckkostengebühr (mehr als 35 Seiten)		
12	033 Jahresgebühr für das 3. Jahr		
13	034 Jahresgebühr für das 4. Jahr		
14	035 Jahresgebühr für das 5. Jahr		
15	Erstreckungsgebühr(en) für <sup>5</sup> :		
16			
17			
18			
19			
20			
21			
22	Gesamtbetrag	€	750,00

Unterschrift

Linz, am  
Or, Datum

16. 2. 2007

EPA Form 1010 07.00 web.pdf Erläuterungen 1 - 5 siehe Rückseite.



# Zahlung von Gebühren und Auslagen

An das  
Europäische Patentamt  
Direktion Kassen- und Rechnungswesen  
D - 80298 München  
Fax: (+49-89) 2399-2528

Bitte nur mit Schreibmaschine oder Textsystem ausfüllen

Name des Einzahlers		Zeichen des Einzahlers/Auftraggebers	
01	Patentanwalt	34 600 (nur per Telefax)	
	Dipl.-Ing. Helmut Hübscher		
Anschrift		Zahlungsort	Bankinstitut/Postgironummer
Spittelwiese 7		<input type="checkbox"/> Bank/Postgiroüberweisung <sup>1</sup>	
A-4020 Linz		<input type="checkbox"/> Anliegender Scheck Nr.	
02	Österreich	<input checked="" type="checkbox"/> Abbuchung vom beim EPA geführten laufenden Konto wird beantrag <sup>2</sup>	Nummer des laufenden Kontos 28010108

Aktenzeichen der Patentanmeldung/des Patents (für jedes Aktenzeichen ein Formblatt)

03	EP	05700020.0	PCT		03
----	----	------------	-----	--	----

	Kennziffer		Währung <sup>3</sup>	Betrag
04	001	Anmeldegebühr		
05	002	Recherchegebühr		
06	005	Benennungsgebühr(en) <sup>4</sup>		
07	015	Anspruchsgebühr(en) (Regel 31(1) EPÜ)		
08	055	Zusätzliche Kopie		
09	006	Prüfungsgebühr		
10	007	Erteilungsgebühr einschließlich Druckkostengebühr (bis 35 Seiten)		
11	008	Zusätzliche Druckkostengebühr (mehr als 35 Seiten)		
12	033	Jahresgebühr für das 3. Jahr	€	400,00
13	034	Jahresgebühr für das 4. Jahr		
14	035	Jahresgebühr für das 5. Jahr		
15		Erstreckungsgebühr(en) für:		
16				
17				
18				
19				
20				
21				
22	Gesamtbetrag		€	400,00

Unterschrift *St. Huber*

EPA Form 1010 07.00 web.pdf

Erläuterungen 1 - 5 siehe Rückseite.

Linz, 7.12.06



Europäisches  
Patentamt

European  
Patent Office

Office européen  
des brevets

Einsender / Sender / Expéditeur :

Patentanwalt  
Dipl.-Ing. Helmut Hübscher  
Spittelwiese 7  
A-4020 Linz

☒ D-80298 München  
☎ (+49-89) 2399-0  
Tx 523 656 epmu d  
Fax (+49-89) 23 99-44 65  
☒ P.B. 5818 Patentlaan 2  
NL-2280 HV Rijswijk  
☎ (+31-70) 340-2040  
Tx 31 651 epo nl  
Fax (+31-70) 340-3016  
☒ D-10958 Berlin  
☎ (+49-30) 25901-0  
Fax (+49-30) 25901-840

**Bestätigung über den  
Eingang nachgereichter  
Unterlagen für Patentan-  
meldungen/Patente beim  
Europäischen Patentamt**

Datum und Ort des Eingangs sind aus  
der Perforation dieser Eingangsbestäti-  
gung ersichtlich  
(M + Datum = Einreichungsort München;  
H + Datum = Einreichungsort Den Haag;  
Datum + B = Einreichungsort Berlin)

**Acknowledgement of  
receipt for subsequently  
filed items relating to  
patent applications/patents  
at the European Patent  
Office**

Date and place of receipt are shown by  
the perforation appearing on this receipt  
(M + date = Munich as place of receipt;  
H + date = The Hague as place of receipt;  
date + B = Berlin as place of receipt)

**Accusé de réception à  
l'Office européen des bre-  
vets de pièces produites  
postérieurement au dépôt  
d'une demande de brevet/  
à la délivrance d'un brevet  
européen**

La date et le lieu de réception sont indi-  
qués par la perforation du présent accusé  
de réception  
(M + date = pièces reçues à Munich;  
H + date = pièces reçues à La Haye;  
date + B = pièces reçues à Berlin)

**Eingereichte Unterlagen**

**Items filed**

**Pièces envoyées**

Anmeldungs- (und Direktions-*) Nr./Patent Nr. Application (and Directorate*) No./Patent No. N° de la demande (et de la direction*)/n° du brevet	Ihr Zeichen Your reference Votre référence	ggfs. Art und Datum der Unterlagen** Nature and date of items (optional)** Nature et date des pièces (facultatif)**
1 05700020.0	34 600	Abbuchungsauftrag
2		(3. Taxe)
3		(nur per Telefax)
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		

\* falls bereits bekannt

\*\* Der Eingang der angegebenen Unterlagen  
wird bestätigt.  
Enthält diese Spalte keine Eintragungen, so  
wird lediglich bestätigt, daß eine Sendung  
zu dem angegebenen Aktenzeichen einge-  
gangen ist.

\* if already known

\*\* The receipt of the items indicated is  
confirmed.  
If this column does not contain any entries,  
it is only confirmed that an item has been  
received for the indicated file.

\* si déjà connu

\*\* La réception des pièces indiquées est  
confirmée.  
Faute de mention dans cette colonne, le  
présent accusé de réception se rapporte à  
une pièce quelconque envoyée sous la  
référence indiquée.



☐ EPA/EPO/OEB  
D-80298 München  
☎ +49 89 2399-0  
TX 523 656 epmu d  
FAX +49 89 2399-4465

**Europäisches  
Patentamt**

Generaldirektion 2

**European  
Patent Office**

Directorate General 2

**Office européen  
des brevets**

Direction Générale 2

Hübscher, Helmut  
Spittelwiese 7  
4020 Linz  
AUTRICHE



Anmeldung Nr. 05 700 020.0 - 2302	Zeichen 34 600	Datum 20.11.2006
Anmelder Wintersteiger GmbH		

**Mitteilung gemäß Regel 51(4) EPÜ**

Hiermit wird Ihnen mitgeteilt, dass die Prüfungsabteilung beabsichtigt, ein europäisches Patent auf der Grundlage der oben genannten europäischen Patentanmeldung in der sich aus folgenden Unterlagen ergebenden Fassung zu erteilen:

In der Fassung für die Vertragsstaaten:  
CH DE FR IT LI

**Beschreibung, Seiten**

1-9 veröffentlichte Fassung

**Ansprüche, Nr.**

1-9 veröffentlichte Fassung

**Zeichnungen, Blätter**

1/4-4/4 veröffentlichte Fassung

**Mit folgenden Änderungen der oben genannten Unterlagen durch die Prüfungsabteilung**

Beschreibung, Seiten 31)

Ansprüche, Nr. 12)

**Bemerkungen**

- 1) Art. 84 EPÜ
- 2) Regel 29(7) EPÜ

In der Anlage erhalten Sie eine Kopie der oben genannten Unterlagen.



Die Bezeichnung der Erfindung in den drei Amtssprachen des Europäischen Patentamts, die Internationale Patentklassifikation, die benannten Vertragsstaaten, der registrierte Name des Anmelders und die bibliografischen Daten sind der Anlage (EPA Form 2056) zu entnehmen.

Sie werden aufgefordert, innerhalb einer **nicht verlängerbaren** Frist von vier Monaten, gerechnet von der Zustellung dieser Mitteilung an,

1.	die Übersetzung des Patentanspruchs/der Patentansprüche in einfacher Ausfertigung in den beiden anderen Amtssprachen des Europäischen Patentamts einzureichen;		EUR
2a.	die Erteilungsgebühr einschließlich der Druckkostengebühr bis höchstens 35 Seiten zu entrichten;	Kennziffer 007	750.00
2b.	die Druckkostengebühr für die 36. Seite und jede weitere Seite zu entrichten; Anzahl der Seiten: 0	Kennziffer 008	0.00
3.	die Anspruchsgebühr(en) zu entrichten (Regel 51(7) EPÜ); Zahl der zu entrichtenden Anspruchsgebühren:	Kennziffer 016	0.00
		Gesamtbetrag	750.00

Zur Möglichkeit eines Antrags auf beschleunigte Erteilung gemäß Artikel 97(6) EPÜ siehe ABI. EPA 2001, 459.

Sollten Sie Ihr Einverständnis mit der zur Erteilung vorgesehenen Fassung nicht geben, und möchten Änderungen oder Korrekturen beantragen, so ist die in der Regel 51(5) EPÜ beschriebene Vorgehensweise zu befolgen.

Wenn diese Mitteilung auf Grund eines Hilfsantrages erstellt wurde, und Sie innerhalb der gesetzten Frist erwidern, dass Sie den Hauptantrag oder einen höherrangigen, nicht zulässigen Antrag aufrechterhalten, wird die Anmeldung zurückgewiesen (Artikel 97(1) EPÜ, siehe auch Rechtsauskunft 15/05 (rev. 2), ABI 6/2005, 357).

Wenn die beigefügten Ansprüche von der Prüfungsabteilung vorgeschlagene Änderungen enthalten, und Sie innerhalb der gesetzten Frist erwidern, dass Sie diesen Änderungen nicht zustimmen können, so wird die Anmeldung unter Artikel 97(1) EPÜ zurückgewiesen, falls keine Übereinstimmung über die zur Erteilung vorgeschlagene Fassung erzielt werden kann.

Mit Ausnahme der in den beiden obigen Paragraphen genannten Fällen gilt die Europäische Patentanmeldung in allen Fällen als zurückgenommen, wenn die Erteilungsgebühr und die Druckkostengebühr oder die Anspruchsgebühren nicht rechtzeitig entrichtet oder die Übersetzungen nicht rechtzeitig eingereicht werden (Regel 51(8) EPÜ).

Bei allen Zahlungsarten wird gebeten, EPA Form 1010 zu benutzen oder die Kennziffer(n) der Gebühr(en) anzugeben.

Nach ihrer Veröffentlichung kann die europäische Patentschrift gebührenfrei vom Veröffentlichungsserver des EPA über <https://publications.european-patent-office.org> heruntergeladen oder gegen Zahlung einer Gebühr ausschließlich von der Dienststelle Wien bezogen werden (ABI. EPA 2005, 126).





Auf schriftlichen Antrag erhält jeder Patentinhaber die Urkunde über das europäische Patent **zusammen mit einer Kopie** der Patentschrift, wenn der Antrag innerhalb der Frist nach Regel 51 (4) EPÜ eingereicht wird. Wurde dieser Antrag schon früher gestellt, so ist er innerhalb der Frist nach Regel 51 (4) EPÜ zu bestätigen. Die beantragte Kopie wird gebührenfrei ausgestellt. Wird der Antrag nach Ablauf der Frist nach Regel 51 (4) EPÜ eingereicht, so wird die Urkunde ohne eine Kopie der Patentschrift ausgestellt.

#### Übersetzung des Prioritätsbelegs/der Prioritätsbelege

Ist die nach Artikel 88(1) EPÜ erforderliche Übersetzung des Prioritätsbelegs oder die Erklärung gemäß Regel 38(5) EPÜ noch nicht eingereicht, wird Form 2530 getrennt übersandt. Die Übersetzung ist bis zum Ablauf der oben genannten Frist einzureichen (Regel 38(5) EPÜ).

#### Hinweis auf die Entrichtung der Jahresgebühren

Wird eine Jahresgebühr nach Zustellung dieser Aufforderung und vor dem vorgesehenen Tag der Bekanntmachung des Hinweises auf die Erteilung des europäischen Patents fällig (Regel 37(1) EPÜ), so wird der Hinweis erst bekanntgemacht, wenn die Jahresgebühr und gegebenenfalls die Zuschlagsgebühr entrichtet ist (Regel 51(9) EPÜ).

Jahresgebühren sind nach Artikel 86(4) EPÜ bis zu dem Jahr fällig und an das Europäische Patentamt zu entrichten, in dem der Hinweis auf die Erteilung des europäischen Patents bekanntgemacht wird.

#### Einreichung von Übersetzungen in den Vertragsstaaten

Folgende Vertragsstaaten verlangen gemäß Artikel 65(1) EPÜ eine Übersetzung der europäischen Patentschrift in ihre/eine ihrer Amtssprachen (Regel 51(10) EPÜ), sofern diese Patentschrift nicht in ihrer/einer ihrer Amtssprachen veröffentlicht wird

- innerhalb von **drei Monaten** nach Bekanntmachung des vorgenannten Hinweises auf die Erteilung:

CH      SCHWEIZ / LIECHTENSTEIN  
DE      DEUTSCHLAND

FR      FRANKREICH  
IT      ITALIEN

Der Tag der Bekanntmachung des Hinweises auf die Erteilung des Europäischen Patents im Europäischen Patentblatt wird aus dem Erteilungsbeschluss (EPA Form 2006) zu ersehen sein.

Die Einreichung der Übersetzung an die nationalen Ämter der Vertrags- oder Erstreckungsstaaten hat gemäß den hierfür im jeweiligen Staat geltenden Vorschriften zu erfolgen. Nähere Einzelheiten (z.B. Bestellung eines Inlandsvertreters oder Nennung einer inländischen Zustellanschrift) können der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ" und den ergänzenden Informationen im Amtsblatt des EPA oder der Internetseite des EPA entnommen werden.

Wird die bei den Vertragsstaaten und bei den Erstreckungsstaaten einzureichende Übersetzung nicht fristgerecht und vorschriftsmäßig eingereicht, kann dies zur Folge haben, dass die Wirkung des Patents in dem betreffenden Staat als von Anfang an nicht eingetreten gilt.

#### Hinweis für die Teilnehmer am automatischen Abbuchungsverfahren

Die Gebühr wird / die Gebühren werden am letzten Tag der Zahlungsfrist automatisch abgebucht, falls dem EPA nicht bis zu diesem Zeitpunkt eine gegenteilige Erklärung zugegangen ist. Näheres siehe Vorschriften über das automatische Abbuchungsverfahren (vgl. Beilage zum ABI. EPA. 2/2002).